lopital®

If caregivers have a choice

Manuale
Reflex
sedia da doccia e toilette

Manuale

(IFU5600-2025-01 IT)

Reflex

sedia da doccia e toilette

Reflex 5600 sedia da doccia e toilette:
5100 5600
Basic UDI-DI: 87202561030045100560OCA

Reflex 5605 sedia da doccia e toilette:
5100 5605
Basic UDI-DI: 87202561030115100560 5BC

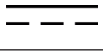
lopital®
If caregivers have a choice

Importante:
Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il Reflex!

Data del primo utilizzo . . . . . .
Utente . . . . . .
Nome. . . . . .
Indirizzo. . . . . .

Produttore
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk
T +31 (0)13 5239300
www.lopital.it, info@lopital.nl

Tutti gli ausili prodotti da Lopital sono conformi alle norme applicabili ai dispositivi medici di Classe I (MDR (UE) 2017/745).

Spiegazione dei simboli nelle "istruzioni per l'uso" e sulle etichette			
	Nota		**Seguire le istruzioni per l'uso.**
	Dettagli del produttore		**Leggere il protocollo di pulizia e disinfezione.**
	Data di produzione		**Antibatterico**
	Carico massimo		**Temperatura**
	Numero di articolo		**Pressione dell'aria**
	Conformité Européenne		**Livello di umidità**
	Dispositivo medico		**Numero di serie**
	GS1 Datamatrix contenente le seguenti informazioni: **(01) Global Trade Item Number (numero unico dell'articolo)** **(11) Data di produzione** **(21) Numero di serie**		**Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre di accensione. Non fumare.**
	**24V DC voltage**		

Contenuto

1. Introduzione 5
1.1. Introduzione 5
1.2. Sicurezza 5
1.3. Garanzia 7
2. Utilizzo 10
2.1. Primo utilizzo 10
2.2. Attivazione 10
2.3. Lavorare con il Reflex 10
3. Operazione 11
3.1. Blocco delle ruote 11
3.2. Poggiapiedi 12
3.3. Braccioli con chiusura anteriore 14
3.4. Supporto per testa e collo 15
3.5. Spostamento verso l'alto / verso il basso 16
3.6. Inclinazione 16
3.7. Funzione 17
3.7.1. In combinazione con la toilette 17
3.7.2. Uso di una padella o di un secchio 17
3.8. Carica della batteria 18
4. Funzioni di sicurezza 19
4.1. Pulsante di blocco 19
4.2. Modalità standby 19
4.3. Abbassamento di emergenza 20
5. Pulizia e manutenzione 20
6. Condizioni ambientali 22
7. Rimozione di parti 22
8. Specifiche tecniche 22
8.1. Structura 23
8.2. Guida 23
8.3. Dimensioni 23
9 Compatibilità elettromagnetica 25

1. Introduzione

1.1. Introduzione

La sedia da doccia- toilette elettrica Reflex, regolabile in altezza, è un ausilio per la cura e il lavaggio ergonomico dell'assistito. Il comfort è ottimale sia per l'assistito che per l'assistente. Il Reflex può essere utilizzato con una vaschetta o un secchio per la toilette o, in combinazione con una toilette, può essere utilizzato anche come sedile per la toilette. Il Reflex è composto da una base e da una sezione di seduta. La sezione della seduta ha lo stesso comfort di una normale sedia e offre lo stesso supporto adeguato. La sezione del sedile del Reflex può essere inclinata fino a 30 gradi all'indietro. Non ci sono "essential performances."

Il telaio del Reflex è dotato di un rivestimento antibatterico. Il rivestimento contiene ioni d'argento. Il rivestimento antibatterico a base di ioni d'argento impedisce la moltiplicazione e la diffusione di microrganismi pericolosi come batteri, funghi e alghe. L'efficacia è stata confermata da diversi test. È stato dimostrato che i germi sono stati ridotti in breve tempo al 99,99%. Il rivestimento agisce solo sui batteri presenti in superficie e non su quelli trasportati dall'aria. Il rivestimento protegge gli utenti o gli altri da batteri, germi, virus o altri organismi nocivi che causano malattie. Su una superficie sporca, il rivestimento perde le sue proprietà antibatteriche. Per questo motivo è necessario procedere a una pulizia e disinfezione adeguate.

La durata tecnica prevista della Reflex è di 10 anni, a condizione che la manutenzione giornaliera e periodica venga eseguita secondo il programma di manutenzione specificato.
(Vedere il capitolo 5. Pulizia e manutenzione).

Il Reflex è un prodotto medico di classe 1 con marchio CE. Questa marcatura è conforme al regolamento MDR (UE) 2017/745. Il Reflex è stato testato per le emissioni elettromagnetiche radiazioni elettromagnetiche secondo la norma 60601-1-2.

La Reflex è disponibile nelle seguenti versioni:
- 5100 5600 Reflex.
- 5100 5605 Pedane girevoli Reflex.

1.2. Sicurezza

La mancata osservanza dei seguenti punti di sicurezza e delle ulteriori definizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può causare situazioni di pericolo. Leggere attentamente prima dell'uso.

Utilizzo

- Prima di iniziare a lavorare con la Reflex, verificare che sia stata scollegata dal caricabatterie.
- Quando la poltrona non viene utilizzata, il Reflex passa in modalità standby dopo alcuni secondi.
- Assicurarsi che il freno Reflex sia applicato prima di trasferire i clienti.
- Avvisare il cliente prima di spostare il Reflex.
- Per evitare di rimanere intrappolati, non appoggiare i piedi sul telaio inferiore quando si solleva, si abbassa o si inclina il sedile.
- Chiudere i braccioli con la chiusura anteriore prima di spostare il Reflex verso l'alto o di inclinarlo.
- Assicurarsi che il paziente appoggi sempre le braccia sui braccioli in dotazione per evitare di rimanere intrappolato.
- Tenere i braccioli o la chiusura anteriore abbassata/chiusa quando si sposta il Reflex.
- Prestare attenzione agli ostacoli quando ci si sposta verso l'alto e verso il basso o ci si inclina.
- Riposizionare e spostare la Reflex solo nella posizione inferiore.
- Quando si sposta il Reflex, non regolarlo verso l'alto o verso il basso e non inclinarlo.
- Cercate sempre di spostarvi all'indietro rispetto agli ostacoli (piuttosto che in avanti.
- Impostare il Reflex all'altezza corretta prima di utilizzarlo con la toilette.
- Non è consentito caricare la Reflex con più di 135 kg / 300 lbs.
- Il Reflex è adatto alla movimentazione e all'assistenza di una sola persona.
- Utilizzare solo ricambi originali, forniti da Lopital.
- L'uso di componenti (caricabatterie, cavi, attuatori, batterie, ecc.) non forniti da Lopital può provocare un aumento delle emissioni o una riduzione dell'immunità della Reflex.
- Utilizzare il Reflex in un ambiente di lavoro pulito e ordinato.
- Solo il personale qualificato e verificabile può lavorare con il Reflex.
- Caricare la batteria in uno spazio ben ventilato e asciutto.
- I luoghi in cui si trovano le piscine non sono considerati "condizioni normali" e riducono notevolmente la durata di vita di alcuni componenti.
- Il Reflex non può essere utilizzato su superfici con una pendenza superiore a 5 gradi in senso laterale.
- Il Reflex non può essere utilizzato su superfici con una pendenza superiore a 10 gradi in avanti/indietro.
- Il Reflex può essere utilizzato solo in ambienti chiusi.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sui dispositivi medici.
- I dispositivi elettromedicali comportano particolari precauzioni EMC e devono essere utilizzati secondo le informazioni EMC riportate nelle istruzioni per l'uso.
- La sedia non deve essere utilizzata accanto o impilata su altri prodotti. Tuttavia, in caso di necessità, è necessario verificare se la sedia funziona normalmente anche in questa configurazione.

Manutenzione

- Se il caricabatterie o il cavo si danneggiano, devono essere sostituiti.
- In caso di danni al sedile, allo schienale o alla spalliera, sostituirli sempre per motivi di igiene.
- La Reflex deve essere ispezionata e sottoposta a manutenzione almeno una volta all'anno.
- L'assistenza e la manutenzione della Reflex possono essere eseguite solo da persone qualificato da Lopital.
- I componenti costruttivi della Reflex possono essere sostituiti solo da personale Lopital debitamente qualificato.
- Se l'uso errato, il trasporto, un incidente o una manutenzione impropria causano la deformazione della Reflex, non è più possibile utilizzarla e occorre contattare il fornitore.

In caso di guasti, è necessario contattare Lopital o il fornitore locale.
E-mail: info@lopital.nl

La poltrona per doccia e WC Reflex deve essere utilizzata solo da personale competente che abbia esperienza di lavoro con il gruppo target di utenti e che abbia visto i video di istruzione/formazione sul sito web di Lopital.

Il Reflex è stato sviluppato e prodotto per l'uso in ambienti di cura professionali.

Eventuali modifiche alla struttura possono compromettere la sicurezza del Reflex. Inoltre, le condizioni di responsabilità e garanzia di Lopital decadono. Di conseguenza, il Reflex non è più conforme al regolamento sui dispositivi medici.

Se si verifica un incidente grave legato a questo dispositivo medico che colpisce l'assistente o il cliente, deve essere segnalato a Lopital o al distributore del dispositivo medico.

1.3. Garanzia

Tutti i prodotti Lopital sono forniti con una garanzia di 5 anni, su difetti di costruzione e/o di materiale, salvo diversa indicazione. In caso di variazioni dei termini di garanzia, il periodo esatto sarà indicato sulla fattura, che funge anche da garanzia stessa. I componenti e le batterie soggetti a usura non rientrano nella garanzia, a meno che non vi siano evidenti difetti di costruzione e/o di materiale.

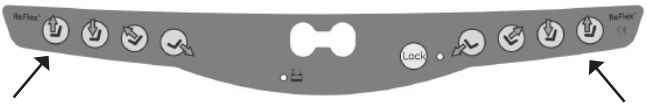


Figura 1. Pannello di controllo.

Carica-batterie

Reflex con poggiapiedi estraibili e staccabili, sedia completa: 5100 5605

Scan for information
lopital
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
The Netherlands
T: (031)13-5239300
IPX-
Weight: -- kg
Type battery: ---
Drives operates: -- V
Charge: ---V--- mA
Non continuous: -------
MD
REF
SN
--- KG/---LBS

Revision -
(01)----------
(11)------
(21)----,--,---
Tested to:
UL 60601-1:2005/A2:2010/(R)2012
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14
E 114029

2. Utilizzo

2.1. Primo utilizzo

A pagina 8 sono riportati i componenti del Reflex. Questi componenti sono le parti applicate del Reflex. Questi componenti possono entrare in contatto con l'utente durante l'utilizzo del Reflex.

2.2. Attivazione

Prima di poter utilizzare il Reflex, è necessario attivarlo premendo entrambe le frecce verso l'alto per 2 secondi *(Vedere figura 1).* Può accadere che il Reflex passi in modalità sleep dopo un certo periodo di inattività; per disattivare la modalità sleep, premere entrambi i pulsanti su e giù per 2 secondi.

Attivare il Reflex premendo entrambi i pulsanti verso l'alto per 2 secondi.

2.3. Lavorare con il Reflex

Passo 1
Se necessario, scollegare la Reflex dal caricabatterie.

Passo 2
Attivare il Reflex (*Vedere paragrafo 2.2.* Attivazione).

Passo 3
Ribaltare i braccioli verso l'alto o girare la chiusura anteriore verso il basso *(Vedere paragrafo 3.3. Braccioli con chiusura anteriore).*

Passo 4
Se necessario, ripiegare le pedane o rimuovere i poggiapiedi dalla Reflex *(Vedere paragrafo 3.2. Poggiapiedi).*

Passo 5
Il Reflex deve essere frenato prima di trasferire le persone *(Vedere paragrafo 3.1. Blocco delle ruote).*

Passo 6
Il cliente può sedersi sulla sedia. Sostenere il cliente se necessario.

Passo 7
Posizionare entrambi i piedi sulle pedane e i polpacci contro i supporti per i polpacci *(Vedere paragrafo 3.2. Pedane).*

Passo 8
Chiudere i braccioli una volta che il cliente si è accomodato sulla sedia *(Vedere paragrafo 3.3. Braccioli con chiusura anteriore).*

Passo 9
Comunicare al cliente i processi che verranno.

Passo 10
Togliere il freno alla sedia quando si desidera spostarla *(Vedere paragrafo 3.1. Blocco delle ruote).*

Spostate sempre la sedia in posizione bassa.

Passo 11
Quando si desidera inclinare la poltrona o spostarla verso l'alto/il basso, è necessario azionare il freno *(Vedere il paragrafo 3.5. Spostamento verso l'alto/il basso* e *il paragrafo 3.6. Inclinazione).*

3. Operazione

3.1. Blocco della ruota

- Il freno può essere azionato sulla Reflex premendo il labbro blu (1) sulla ruota verso il basso *(Vedere figura 2).*
- Per togliere il Reflex dal freno, lo stesso labbro del freno è stato posizionato sul. La ruota deve essere spostata verso l'alto battendo sul lato superiore del labbro (2) *(Vedere figura 2).*

Opzione: Ruota girevole anteriore sinistra.

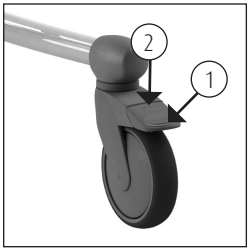


Figura 2. Ruota girevole.

3.2. Poggiapiedi

Poggiapiedi per Reflex (codice articolo sedia 5100 5600).

- Le pedane Reflex possono essere facilmente rimosse dal telaio spostando il labbro di bloccaggio (1) verso l'alto. La pedana viene quindi spostata verso l'alto e rimossa dal telaio. Eseguire la stessa procedura (in ordine inverso) per sostituirla *(Vedere figura 3)*.
- Prima che il cliente si sieda sul Reflex, le pedane devono essere ripiegate verso l'alto. A questo punto c'è spazio sufficiente per consentire al cliente di sedersi facilmente *(Vedere figura 4)*.
- L'assistente o l'assistito solleva per primo una gamba; l'assistente poi ripiega la pedana verso il basso *(Vedere figura 5)*. La stessa procedura viene eseguita con l'altra gamba. Assicurarsi che i poggiapiedi siano regolati all'altezza giusta.
- L'altezza dei poggiapiedi è regolabile a scatti di oltre 23 cm (minimo 26,5 cm e massimo 50 cm, misurati dalla sommità del sedile al lato superiore dei poggiapiedi).

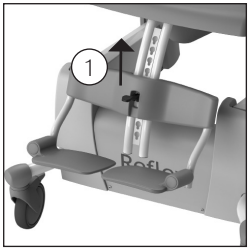


Figura 3. Rimozione dei poggiapiedi.

Figura 4. Ripiegamento dei poggiapiedi.

Figura 5. Ripiegamento dei poggiapiedi.

Sostituire sempre questo componente sulla sedia al termine dell'utilizzo. In questo modo si eviterà di perdere il componente.

Poggiapiedi estraibili e staccabili del Reflex (Codice articolo sedia 5100 5605).

- Prima che il cliente prenda posto nel Reflex, i poggiapiedi devono essere ripiegati verso l'alto. In questo modo si ottiene uno spazio sufficiente per consentire alla persona di sedersi facilmente sulla sedia *(Vedere figura 6)*. Se è necessario più spazio, è possibile estrarre i poggiapiedi Reflex *(Vedere figura 7)*. Prima di tutto, i poggiapiedi devono essere leggermente sollevati (1) e poi possono essere girati verso l'esterno (2).
- L'assistente o l'assistito solleva prima una gamba e poi abbassa pedana *(Vedere figura 8)*. La stessa procedura viene eseguita con l'altra gamba.

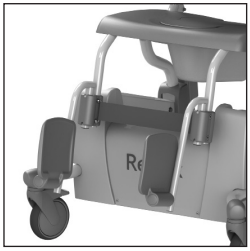


Figura 6. Ripiegamento dei poggiapiedi.

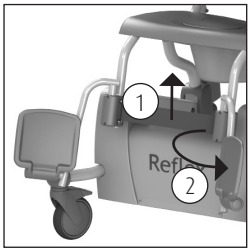


Figura 7. Estrazione dei poggiapiedi.

Figura 8. Ripiegamento dei poggiapiedi.

Sostituire sempre questo componente sulla sedia al termine dell'uso. In questo modo si eviterà di perderlo.

Opzione: Supporto gambe comfort.

Questa opzione è disponibile solo con il 5100 5605.

I poggiagambe comfort offrono un supporto aggiuntivo per le gambe. I poggiagambe comfort possono essere regolati in lunghezza e in base all'angolo di seduta. L'angolo dei poggiagambe può essere regolato in 4 posizioni *(Vedere figure da 9 a 12).* Per modificare l'angolo di seduta, è necessario rilasciare il perno di bloccaggio. Una volta determinata la posizione corretta, bloccare nuovamente l'angolo di seduta del supporto comfort *(Vedere figura 13).*

Assicurarsi che il perno di bloccaggio scivoli bene in uno dei 4 fori.

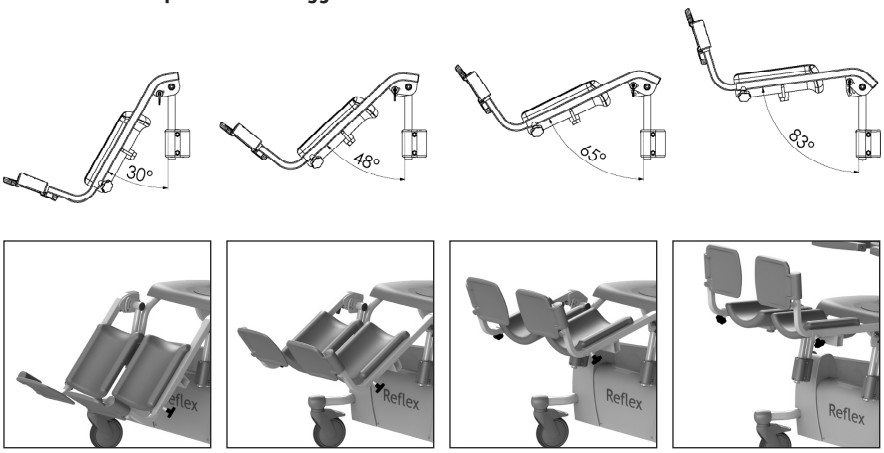


Figura da 9 a 12. Angolo di seduta regolabile.

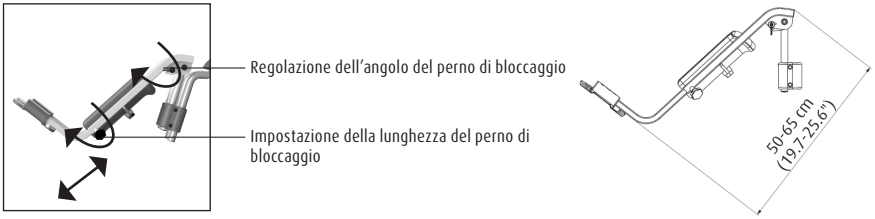


Figura 13. Perni di bloccaggio.

Per regolare la lunghezza del poggiagambe, è necessario rilasciare il perno di bloccaggio sottostante allentandolo leggermente *(Vedere figura 13).* Scegliere la lunghezza giusta per il poggiagambe e serrare nuovamente il perno di bloccaggio.

Assicurarsi che sia l'angolo di seduta che la lunghezza del supporto gambe siano bloccati correttamente non appena devono sostenere un carico.

Riporre sempre questi pezzi sul sedile al termine dell'uso. In questo modo eviti di doverli cercare.

3.3. Braccioli con chiusura anteriore

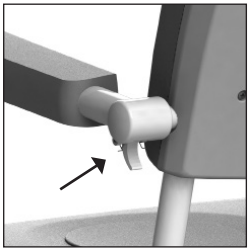


Figura 14. Bracciolo.

- Se il cliente si è seduto sul Reflex, i braccioli con chiusura anteriore possono essere ripiegati
- I braccioli con chiusura anteriore sono fissati in orizzontale.
- I braccioli possono essere sbloccati premendo il fermo di sicurezza sul punto di articolazione sul telaio (*Vedere figura 14*). Il bracciolo può quindi essere girato verso l'alto per il cliente e ripiegato.
- Proteggere sempre il cliente quando si sollevano o si abbassano i braccioli.
- I braccioli possono essere utilizzati anche come supporto quando ci si siede o ci si alza in piedi. Tenere presente che i braccioli non sono bloccati in tutte le posizioni.

Opzione: Braccioli con doppio bloccaggio.

- Il blocco supplementare assicura che la chiusura anteriore sia bloccata anche quando è girata all'indietro *(Vedere figura 15 – 16).*

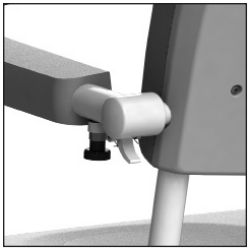


Figura 15. Bracciolo con doppio bloccaggio.

Quando si ripiegano i braccioli, evitare il punto di incernieramento per non rimanere intrappolati.

Quando si ripiegano i braccioli, evitare che dita o parti del corpo rimangano intrappolate tra il bracciolo e lo schienale.

Il bracciolo o la chiusura anteriore non devono essere utilizzati come braccio di leva (ad esempio per spostare la sedia oltre un ostacolo) o come barra di spinta/trazione. Non ci si deve nemmeno sedere sopra. Ciò potrebbe danneggiare la Reflex e/o costituire un pericolo.

Figura 16. Bracciolo estratto.

3.4. Supporto per testa e collo

- Il Reflex è dotato di un supporto per la testa e il collo che può essere regolato sia in altezza che in profondità.
- Per regolarne l'altezza, è necessario sbloccare il pulsante rotante (1) sul retro della poltrona. Una volta raggiunta l'altezza desiderata, sollevare nuovamente il pulsante *(Vedere figura 17).*
- Per regolare la profondità del supporto testa/collo, sbloccare la maniglia (2). Una volta raggiunta l'altezza desiderata, sollevare nuovamente la maniglia. L'impostazione della profondità ha un intervallo di 7 cm.
- Il Reflex è dotato di un supporto curvo per la testa e il collo, che consente di sostenere efficacemente la testa del paziente.

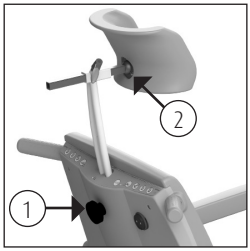


Figura 17. Supporto per la testa.

Sostituire sempre questo componente sulla sedia al termine dell'utilizzo. In questo modo si eviterà di perdere il componente.

3.5. Spostamento verso l'alto / verso il basso

Figura 18. Spostamento verso l'alto.

In salita

- Se l'assistito è seduto sulla sedia, prima di tutto applicare i freni alle ruote e poi spostare la sedia verso l'alto.
- Spostare la poltrona verso l'alto premendo il pulsante che mostra una freccia "su". Il sedile si sposterà contemporaneamente verso l'alto *(Vedere figura 18)*.
- È possibile interrompere il movimento in qualsiasi momento, togliendo il dito dal pulsante.
- Durante il movimento verso l'alto, mantenere il contatto con il cliente.

Figura 19. Spostamento verso il basso.

Spostamento verso il basso

- Spostare la poltrona verso il basso premendo il pulsante che mostra una freccia "giù". Il sedile del Reflex si sposterà contemporaneamente verso il basso *(Vedere figura 19)*.
- È possibile interrompere il movimento in qualsiasi momento, togliendo il dito dal pulsante.
- Durante il movimento verso il basso, mantenere il contatto con il cliente.

Prima di spostare la sedia verso il basso, verificare che non vi siano persone o oggetti nelle vicinanze della sedia.

3.6. Inclinazione

- La Reflex è dotata di una funzione di ribaltamento all'indietro fino a 30 gradi. Questa funzione si attiva premendo il pulsante che mostra una freccia rivolta all'indietro. La poltrona si inclina *(Vedere figura 20)*.
- Prima di utilizzare la funzione di inclinazione, è necessario mettere il Reflex sul freno.
- Quando la poltrona raggiunge l'angolo massimo di inclinazione, il movimento si arresta automaticamente. L'assistente può interrompere il movimento in qualsiasi momento rilasciando il pulsante.
- Per inclinare nuovamente il Reflex in avanti, è necessario utilizzare il pulsante con la freccia rivolta in avanti *(Vedere figura 21)*.
- Una volta che la sedia è tornata in posizione orizzontale, il movimento si arresta automaticamente.
- Durante l'inclinazione, la chiusura anteriore deve essere chiusa e il cliente deve appoggiare le braccia sul bracciolo appropriato.
- Durante l'inclinazione, mantenere il contatto con la persona sulla sedia.

Prima di inclinare la sedia, verificare che non vi siano persone o oggetti nelle vicinanze della sedia.

Figura 20. Inclinazione all'indietro.

Figura 21. Inclinazione in avanti.

3.7. Funzione

3.7.1. In combinazione con la toilette

- Il Reflex può essere spostato anche sopra la toilette.
- Rimuovere l'intarsio sul sedile prima che la persona si accomodi sulla sedia.
- Una volta che la persona si è seduta e i braccioli sono chiusi, l'assistente deve spostare il Reflex all'altezza appropriata.
- Se necessario, spostare il Reflex verso l'alto o verso il basso per ottenere la posizione corretta.
- Il Reflex può ora essere spostato all'indietro sopra la toilette.
- Abbassare il Reflex, se necessario, per ottenere la giusta posizione.

Il Reflex non si adatta a tutte le toilette.

3.7.2. Uso di una padella o di un secchio

- Se Reflex viene utilizzato come sedia da toilette, le guide speciali sotto il sedile possono essere utilizzate per alloggiare una padella o un secchio in acciaio inossidabile/plastica.
- La padella o il secchio vengono fatti scorrere dallo schienale della sedia *(Vedere figura 22).*
- Se si utilizza la padella di plastica Lopital, è necessario farla scorrere il più possibile in avanti *(Vedere figura 23).*

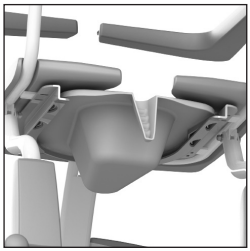


Figura 22. Padella.

Figura 23. Padella in plastica Lopital.

Figura 24. Padella in acciaio inox, parte anteriore.

- Se si utilizza una padella o un secchio in acciaio inox, la padella può essere collocate in 2 posizioni sotto il sedile. Nella parte anteriore del sedile *(Vedere figura 24)* o nella parte posteriore del sedile *(Vedere figura 25).*

Figura 25. Padella in acciaio inox, retro.

Per evitare lesioni, consigliamo all'assistente di rimuovere l'imbottitura dal sedile e di inserire la padella o il pappagallo prima che il cliente si sieda sulla sedia.

La padella in plastica Lopital, la padella in acciaio inossidabile e il secchio devono essere puliti e disinfettati dopo l'uso, ad esempio in un'unità di lavaggio delle padelle.

Se è stata utilizzata la padella in plastica, la padella in acciaio inox o il secchio Lopital, è necessario rimuoverli dalla poltrona prima di spostarla o regolarne l'altezza.

3.8. Carica della batteria

- Il Reflex è una poltrona alta/bassa per doccia/WC ad azionamento elettrico e funziona a batteria.
- Il punto di ricarica si trova sul retro della sedia (1) *(Vedere figura 26).*
- Se la batteria è quasi scarica, il LED (2) accanto al simbolo della batteria sul pannello di controllo lampeggia in rosso per indicare che la batteria deve essere caricata *(Vedere figura 26).*
- Collegare il caricabatterie alla Reflex *(Vedere figura 26).*
- Aprire lo sportello metallico (1) e collegare il caricabatterie alla Reflex *(Vedere figura 26).*
- Una volta collegato il caricabatterie alla Reflex, i comandi passano in modalità "sleep" tutte le funzioni sono disattivate).

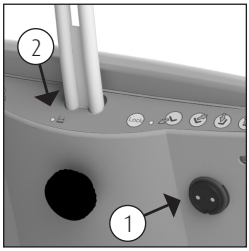


Figura 26. Punto di ricarica.

Assicurarsi di inserire la spina nella posizione corretta del punto di ricarica.

È possibile utilizzare solo il caricabatterie originale per Reflex. Se si utilizza un altro caricabatterie, Lopital non può essere ritenuta responsabile di eventuali conseguenze, come ad esempio danni all'elettronica.

Una volta collegato il caricabatterie alla Reflex, i comandi passano in modalità "sleep" tutte le funzioni sono disattivate).

Il caricabatterie da utilizzare per la Reflex è il "Mascot 2241".

- Quando il LED del caricatore diventa verde, la batteria è carica. Il caricatore può rimanere collegato anche quando la batteria è completamente carica. Lasciarlo collegato non causerà alcun danno.
- Scollegare la Reflex dal caricabatterie.
- Una volta attivato, il Reflex è pronto per l'uso *(Vedere paragrafo 2.2. Attivazione)*.

Il LED non sono accesi:	La sedia è in modalità "sleep" e non può essere utilizzata.
Il LED verde è acceso:	La sedia è pronta per l'uso.
Il LED rosso lampeggia:	La batteria deve essere ricaricata (la sedia può comunque essere utilizzata).
LED rosso acceso:	La batteria è completamente scarica e deve essere ricaricata immediatamente

Caricare la batteria in uno spazio ben ventilato e asciutto.

Dopo aver utilizzato la sedia, collegarla al caricabatterie per mantenere la batteria in buone condizioni. Caricare la sedia almeno una volta alla settimana!

Per i video di istruzioni, visitare il sito www.lopital.com o www.youtube.com/user/LopitalNL

4. Funzioni di sicurezza

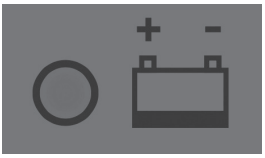


Figura 27. Indicazione della batteria su pannello di controllo.

4.1. Pulsante di blocco

La Reflex è dotata di un pulsante di blocco (1) *(Vedere figura 28)*. Azionare il pulsante di blocco se il Reflex non viene utilizzato per un prolungato. In questo modo si impedisce l'uso non qualificato della poltrona. Quando si preme il pulsante di blocco, il LED rosso (2) accanto al pulsante di blocco si accende per indicare che la poltrona non funziona. Per poter utilizzare nuovamente la poltrona, necessario resettarla, tenendo premuti entrambi i pulsanti verso l'alto per 4 secondi.

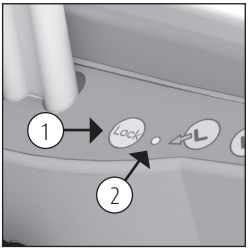


Figura 28. Pulsante di blocco.

4.2. Modalità standby

Dopo circa un'ora, la poltrona entra in una posizione di "riposo" e i LED di indicazione della batteria sulla pulsantiera si spengono. Per poter utilizzare nuovamente la poltrona, è necessario attivarla *(Vedere paragrafo 2.2 Attivazione).*

4.3. Abbassamento di emergenza

Se i comandi smettono di funzionare e la poltrona si trova in posizione sollevata, è possibile abbassarla utilizzando la maniglia di abbassamento di emergenza.

Verificare prima che la poltrona non sia in posizione riposo!

- Posizionare la maniglia di discesa di emergenza nella posizione appropriata (1) *(Vedere figura 29).*
- Ruotare la maniglia in senso orario (2) *(Vedere figura 29).*

La poltrona torna ora nella posizione più bassa (accertarsi che non vi siano persone o oggetti sotto poltrona). Togliere il paziente dalla sedia e assicurarsi che il dispositivo non venga utilizzato finché non è stato riparato. Riporre la sedia in un luogo sicuro e segnalare che è fuori uso.

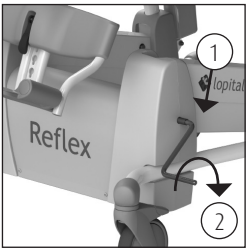


Figura 29. Maniglia di abbassamento di emergenza.

Contattare il servizio tecnico o l'assistenza di Lopital.
E-mail: info@lopital.nl

5. Pulizia e manutenzione

Il Reflex deve essere pulito dopo ogni utilizzo, con acqua e normali detergenti domestici. I componenti in schiuma integrata PUR con rivestimento IMC devono essere strofinati e disinfettati. Non utilizzare prodotti abrasivi o altri prodotti di pulizia aggressivi. Se necessario, i componenti PUR possono essere disinfettati con una soluzione di etanolo o propanolo al 70%.

Il tempo di permanenza dei prodotti sui componenti ha un impatto significativo sulla durata di vita dei componenti in PUR. A causa delle proprietà del materiale PUR, è necessario evitare il contatto con oggetti appuntiti. Ciò potrebbe causare danni o strappi al materiale. Infine, vorremmo che anche le parti non critiche dei componenti in PUR devono essere pulite e disinfettate.

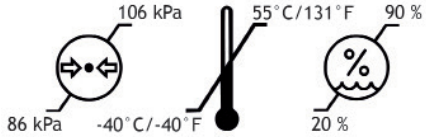
Controllare regolarmente la presenza di peli, polvere e residui di sapone sulle ruote e rimuoverli se necessario. La manutenzione e le riparazioni della Reflex devono essere eseguite solo da personale qualificato.

Programma di manutenzione	
Dopo ogni utilizzo	• Pulire la sedia con acqua e normali prodotti per la pulizia della casa. • I componenti in schiuma PUR devono essere puliti e disinfettati. • Controllare che tutte le parti del Reflex siano presenti, compresi i poggiapiedi, il supporto per la testa/il collo, il rivestimento del sedile e il comando manuale.
Settimanale	• Controllare che le ruote non presentino peli, polvere e residui di sapone e, se necessario, rimuoverli. • Controllare se la sedia funziona ancora correttamente. • Caricare la batteria almeno una volta alla settimana.
Annualmente 	• Secondo il regolamento MDR (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, una poltrona deve essere sottoposta a manutenzione secondo le linee guida del produttore. Questo processo sarà preferibilmente eseguito da Lopital o da un altro ente qualificato. Lopital offre la possibilità di far ispezionare e revisionare accuratamente la poltrona una volta all'anno tramite la Manutenzione Preventiva Periodica. Per ulteriori informazioni sul contratto di manutenzione, contattare Lopital (info@lopital.nl) o rivolgersi al proprio fornitore.

Per una spiegazione dettagliata della pulizia e della disinfezione, consultare il documento "Protocollo di pulizia e disinfezione" sul nostro sito web www.lopital.it/downloads/

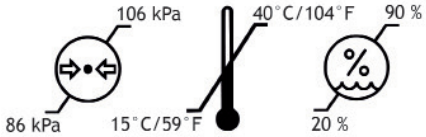
6. Condizioni ambientali

Condizioni durante lo stoccaggio e il trasporto



Durante il trasporto, il sedile deve essere spento *(Vedere sezione 4.1. pulsante di blocco).*

Condizioni d'uso



7. Rimozione di parti

Tutte le parti sostituite o rimosse possono essere rispedite a Lopital BV. Potete anche offrire i pezzi al tecnico per la distruzione. Ci assicureremo che tutti i pezzi vengano trattati nel rispetto dell'ambiente. Se vi occupate voi stessi dello smaltimento del prodotto, dovete tenere conto del fatto che le batterie e i caricabatterie devono essere smaltiti come piccoli rifiuti chimici.

8. Specifiche tecniche

La sedia da doccia Reflex appartiene alla categoria "BF".

La sedia da doccia Reflex è un prodotto di classe 2 EMC.

Il Reflex è resistente agli spruzzi; ciò significa che può essere utilizzato sotto la doccia. È dotato di classificazione IPX4.

8.1. Struttura

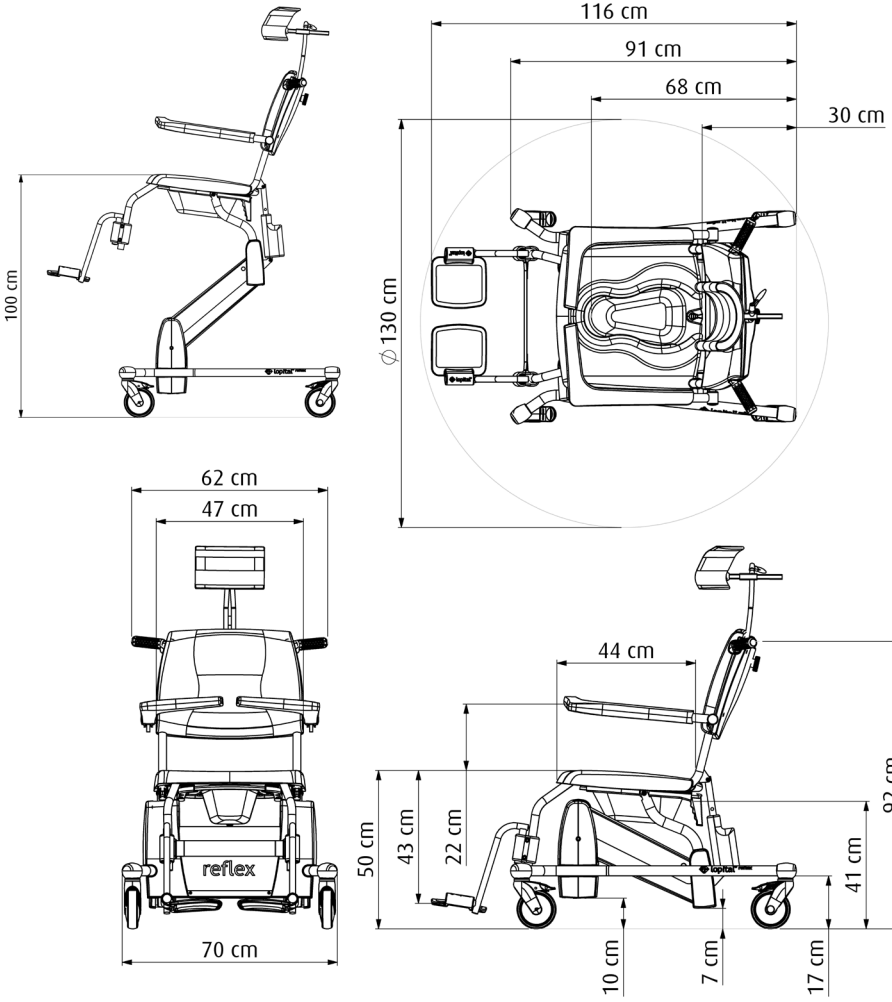
Telaio:	Tubi e piastre in acciaio inox e acciaio con verniciatura a polvere a 2 strati
Punti di cerniera:	Acciaio inox, tappi di copertura in plastica V0
Ruote:	Plastica, Ø 12,5 cm, doppio bloccaggio
Supporto del corpo:	PUR (poliuretano).
Peso:	53 kg
Carico massimo consentito:	135 kg
Comfort del supporto gambe:	3,6 kg per unità

8.2. Guida

Azionamento:	Attuatore 24V Mandrini in acciaio inox per movimento alto/basso Attuatore a 24 V per la regolazione dell'inclinazione
Batteria:	Capacità della batteria 7Ah
Caricabatterie:	110-240V AC, 50-60Hz, max. 0,35A, lunghezza cavo 1,5 m.

8.3. Dimensioni

Superficie:	70 cm di larghezza, 106 cm di profondità
Altezza del sedile:	Regolabile: minimo 50 cm, massimo 100 cm.
Regolazione del poggiapiedi:	23 cm
Regolazione del supporto per la testa:	Profondità 7 cm e altezza 12 cm
Regolazione graduale dell'inclinazione:	30° all'indietro


116 cm
91 cm
68 cm
30 cm
100 cm
∅130 cm
62 cm
47 cm
reflex
70 cm
44 cm
50 cm
43 cm
22 cm
92 cm
41 cm
10 cm
7 cm
17 cm

9. Compatibilità elettromagnetica

Guida e dichiarazione del produttore: emissioni elettromagnetiche		
Il Reflex è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del Reflex deve assicurarsi che venga utilizzato nel seguente ambiente:		
Test sulle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico – guida**
Emissioni RF CISPR11	Gruppo 1	Il Reflex utilizza l'energia RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non possono causare interferenze nelle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR11	Classe B	Il Reflex è adatto all'uso in tutti gli ambienti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che alimenta gli edifici utilizzati per scopi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/ Emissioni di sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

Guida e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica			
Il Reflex è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del Reflex deve assicurarsi che venga utilizzato nel seguente ambiente:			
Test di immunità	**IEC 60601-1-2 Livello di prova**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico - guida**
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	Contatto ±6 kV ±8 kV aria	Contatto ±6 kV ±8 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici rapidi/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione	±2 kV per le linee di alimentazione	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Impennata IEC 61000-4-5	±1 kV da linea(e) a linea(e)	±1 kV da linea(e) a linea(e)	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione. IEC 61000-4-11	<5% Un (caduta >95% di Un) per 0,5 cicli 40% Un (calo del 60% di Un) per 5 cicli 70% Un (calo del 30% di Un) per 25 cicli <5% Un (calo di Un >95%) per 5 secondi.	<5% Un (calo >95% in Un) per 0,5 ciclo 40% Un (calo del 60% di Un) per 5 cicli 70% Un (calo del 30% di Un) per 25 cicli <5% Un (calo di Un >95%) per 5 secondi.	La qualità della rete elettrica deve essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Reflex è dotato di una batteria.
Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici a frequenza di potenza dovrebbero essere a livelli caratteristici di un luogo tipico in una tipica commerciale o ospedaliero.
NOTA. Un è la tensione di rete in corrente alternata prima dell'applicazione del livello di prova.			

Guida e dichiarazione del produttore: immunità elettromagnetica			
Il Reflex è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del Reflex deve assicurarsi che venga utilizzato nel seguente ambiente:			
Test di immunità	**Test IEC 60601-1-2 Livello**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico – guida**
RF Modalità comune/ suscettibilità condotta IEC 61000-4-6 Campo elettromagnetico RF irradiato IEC 61000-4-3	3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz 3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V 3 V/m	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a quella consigliata, calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, da qualsiasi parte del Reflex, compresi cavi. Distanza di separazione consigliata d =1,2 √P d =1,2 √P 80 MHz a 800 MHz d =2,4 √P 800 MHz a 2,5 GHz Dove P è la potenza massima in uscita del trasmettitore, espressa in watt (W), secondo la norma e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m). Le intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, come determinato da un'indagine elettromagnetica del sit (a), deve essere inferiore al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenza (b) È possibile che si verifichino interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate dal seguente simbolo:
NOTA 1. A 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenza superiore. **NOTA 2. Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.**			
a Intensità di campo da trasmettitori fissi, come le stazioni di base per telefoni radio (cellulari/cordless) e cellulari terrestri radio, radioamatori, trasmissioni radiofoniche AM e FM e trasmissioni televisive non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori RF fissi, è necessario prendere in considerazione un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il Reflex supera il livello di conformità RF applicabile di cui sopra, il Reflex deve essere osservato per verificare il normale funzionamento. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie ulteriori misure, come il riorientamento o la ricollocazione del Reflex. **b** Nell'intervallo di frequenza compreso tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve essere inferiore a 3 V/m.			

Distanza di separazione consigliata tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il sistema Reflex			
Il Reflex è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Il cliente o l'utente della Reflex può contribuire a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e la Reflex, come consigliato di seguito, in base alla potenza massima di uscita delle apparecchiature di comunicazione.			
Potenza di uscita massima nominale del trasmettitore **W**	**Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore** **m**		
	Da 150 kHz a 80 MHz d =1,2 √P	Da 80 MHz a 800 MHz d =1,2 √P	Da 800 MHz a 2,5 GHz d =2,4 √P
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,76
1	1,2	1,2	2,4
10	3,8	3,8	7,6
100	12	12	24
Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore. **NOTA 1.** A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza superiore. **NOTA 2.** Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.			

lopital®

If caregivers have a choice

Per maggiori informazioni, visitate il nostro sito web: www.lopital.it
Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk,
Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tel +31 (0)13 52.39.300, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

Green Deal

MADE IN THE NETHERLANDS

ISO CERTIFIED 9001 - 13485 - 14001

Scan for information

Copyright ©2025 Lopital. All rights reserved.